

S. MARIE VIRGJINE SUNTE IN CÎL

Solenitât

«L'Imacolade Virgjine, preservade nete di ogni colpe originâl, finît il cors de sô vite, e fo puartade sù inte glorie dal cîl in cuarp e anime e il Signôr le esaltâ tant che regjine dal cîl e de tiere, par che e fos in dut sul stamp di so Fi, Signôr dai parons e vincidôr dal pecjât e de muart» (Conc. Vatican II, Cost. dogmatiche su la Glesie «Lumen Gentium», 59). La Sunte e je primizie de Glesie dal cîl e segnâl di consolazion e di sigure sperance pe Glesie pelegrine (ibid. 68). La «dormitio Virginis» e la Sunte, in Orient e in Ocident, a son fra lis fiestis marianis plui antighis. Cheste testimoniance liturgjiche e fo esplicitade e proclamade in dute solenitât cu la definzion dogmatiche di Piu XII dal 1950.

Antifone di jentrade cf. Ap 12,1

Tal cîl al compari un grant segnâl: une femine vistude di soreli, cu la lune sot dai siei pîts e cuntune zoe di dodis stelis sul cjâf.

Si dîs Glorie a Diu.

Colete

Diu onipotent e eterni,
che tu âs puartât te glorie dal cîl in cuarp e anime
la Virgjine Marie, Mari cence magle di to Fi,
danus di vê il cûr tacât simpri a lis robis dal cîl
par mertâ di spartî la sô glorie.
Pal nestri Signôr Jesù Crist to Fi, che al è Diu
e cun te al vîf e al regne dutune cul Spirtu Sant,
par ducj i secui dai secui.

PRIME LETURE Ap 11,19; 12,1-6.10

E compari une femine vistude di soreli, cu la lune sot dai siei pîts.

Dal libri de Apocalîs di san Zuan apuestul

Alore si davierzè il santuari di Diu tal cîl, e tal santuari e compari l'arcje dal pat.

Tal cîl al compari un grant segnâl: une femine vistude di soreli, cu la lune sot dai siei pîts e cuntune zoe di dodis stelis sul cjâf. E jere incinte e e berlave pes dois e pal travai dal part. Alore al compari tal cîl un altri segnâl: un dragon ros, grant di fâ pôre, cun siet cjâfs e dîs cuars e sui cjâfs siet zois; la sô code e strissinave jù daûrsi la tierce part des stelis e lis scaraventave su la tiere. Il dragon si postâ denant de femine che e stave par parturî, cul fin di lapâi il frut a pene nassût. Jê e parturî un frut, mascjo, destinât a rezi ducj i popui cuntune mace di fier, e il fi al fo strafuît dal moment viers di Diu e viers de sô sente. La femine invezit e fuî tal desert, là che Diu i veve proviodût un ripâr.

Alore o sintii une vosone tal cîl che e diseve:

«Cumò si è colmade la salvece,
la fuarce e il ream dal nestri Diu
e la potence dal so Crist».

Peraule di Diu.

SALM RESPONSORIÂL dal Salm 44

R. E je dute un sflandôr la Regjine, Signôr, a la tô diestre.

Une fie di re ti ven incuintri
tant che une regjine a la tô diestre,
furnide di aur di Ofir. **R.**

Scolte, fie, e cjale;
slungje la tô orele e dismentee
il to popul e la cjase di to pari. **R.**

E à di plasêi al re la tô bielege,

parcè che al è lui il to paron: riverissilu. **R.**

A cjaminin daûr di jê lis fantatis, sôs compagnis;
a son compagnadis dentri cun gjonde e contentece,
tal palaç dal re a jentrin. **R.**

SECONDE LETURE 1 Cor 15,20-27a

Crist al è la primizie dai resurîts; po a resurissaran chei di Crist.

De prime letare di san Pauli apuestul ai Corints

Fradis, Crist al è stât risussitât dai muarts, primizie di chei che a duarmin. Parcè che, se midiant di un om e je vignude la muart, midiant di un om e je ancje la resurezion dai muarts; e come che ducj a muerin in Adam, cussì ducj a saran fats vivi in Crist. Par altri, ognidun tal so puest. Prime Crist, che al è la primizie; po, cuant che al tornarà, chei di Crist; e po e sarà la fin, cuant che al consegnarà il ream a Diu Pari, dopo di vê ridusût a nuie ogni principât, potestât e potence. Di fat al scuen regnâ fin che nol varà metût ducj i siei nemîs sot dai siei pîts. L'ultin nemî a jessi ridusût a nuie e sarà la muart, parcè che al à metude ogni robe sot dai siei pîts.

Peraule di Diu.

CJANT AL VANZELI

R. Aleluia, aleluia.

Marie e je stade puartade sù in cîl:
si indalegrin lis schiriis dai agnui.

R. Aleluia.

VANZELI Lc 1,39-56

Chel che al pues dut mi à fatis grandis robis.

Dal vanzeli seont Luche

In chei dîs, Marie si metè in viaç e e lè di presse de bande des monts, intune citât di Jude. E jentrà in cjase di Zacarie e e saludà Elisabete. E ve che, a pene che Elisabete e sintì il salût di Marie, il frut i saltà tal grim. Alore Elisabete si colmà di Spirtu Sant e e disè a dute vôs: «Benedete tu fra lis feminis e benedet il frut dal to grim. Ma parcè mi sucedie cheste, che la mari dal gno Signôr e vegni propit chi di me? Di fat ve che, a pene che il to salût al è rivât tes mêis orelis, il frut mi à saltât di gust tal gno grim. E benedete chê che e à crodût che si colmàs ce che i jere stât dit dal Signôr».

Alore Marie e disè:

«La mê anime e cjante la grandece dal Signôr
e il gno spirt al gjolt in Diu, gno salvadôr,
parcè che al à tignût cont de umiltât de sô sierve.
Ve, di cumò indenent
dutis lis gjenerazions mi disaran furtunade.
Parcè che Chel che al pò dut mi à fatis grandis robis,
e sant al è il so non,
e passe di gjenerazion in gjenerazion la sô misericordie
par chei che lu temin.
Al à metût in vore il so braç plen di fuarce,
al à dispierdûts i supierbeôs cu lis lôr trainis.
Al à butâts jù i potents des lôr sentis
e al à puartât in alt i umii.
Al à jemplâts di robe i afamâts
e al à parât indaûr a mans scjassant i siôrs.
Al à socorût Israel, so servidôr,
visantsi de sô misericordie,
come che ur veve imprometût ai nestris paris
pal ben di Abram e de sô dissendence,

par simpri».

Marie e restà cun jê un trê mê; po e tornà cjase sô.
Peraule dal Signôr.

Si dîs O crôt.

Su lis ufiertis

Che e rivi fin li di te, Signôr,
l'ufierte de nestre devozion
e, cu l'intercession de sante Virgjine Marie sunte in cîl,
impie i nestrîs cûrs cul to bonvolê
par che ti bramìn cence polse.
Par Crist nestri Signôr.

Antifone a la comunion Lc 1,48-49

Dutis lis gjenerazions mi disaran furtunade,
parcè che Chel che al pò dut mi à fatîs grandis robis.

Daspò de comunion

Daspò di vê ricevûts i sacraments de salvece,
danus, Signôr,
par intercession de sante Virgjine Marie sunte in cîl,
di rivâ a la glorie de resurezion.
Par Crist nestri Signôr.